
THE UMBRELLA ACADEMY 3

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.09

"Seven Bells"

Reginald faz de tudo para convencer as crianças a assinarem seu plano. Cinco tenta recuperar uma memória bêbada. Allison tem uma mudança de coração.

Escrito por:

Robert Askins

Dirigido por:

Paco Cabezas

Transmissão:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

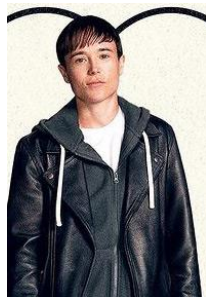
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

Elenco conjunto

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE
UMBRELLA
ACADEMY™

1
00:00:06 --> 00:00:09
UMA SÉRIE NETFLIX

2
00:00:18 --> 00:00:19
Bom dia, pai.

3
00:00:20 --> 00:00:24
São 7h35 no horário lunar.

4
00:00:25 --> 00:00:28
Completando 47 dias na velha Dama Cinza.

5
00:00:29 --> 00:00:31
Minha saúde é boa.

6
00:00:31 --> 00:00:34
O suprimento de ar está...

7
00:00:34 --> 00:00:36
47° DIA LUNAR

8
00:00:36 --> 00:00:37
Melhor ainda.

9
00:00:37 --> 00:00:40
Hoje, vou coletar amostras
da Cratera Burrell.

10
00:00:42 --> 00:00:44
Espero que esteja tudo bem aí embaixo,

11
00:00:44 --> 00:00:45
e...

12
00:00:47 --> 00:00:48
fim da transmissão.

13
00:01:13 --> 00:01:14
Ai, merda!

14
00:01:14 --> 00:01:16
Ai! Deus.

15
00:01:29 --> 00:01:30
Ai, merda!

16
00:01:51 --> 00:01:53
ESTAÇÃO LUNAR 01

17
00:01:53 --> 00:01:56
134° DIA LUNAR

18
00:02:01 --> 00:02:04
EMPRESAS HARGREEVES
PARA: PAPAI - DE: LUTHER, COM AMOR

19
00:02:06 --> 00:02:08
PARA: PAPAI - DE: LUTHER

20
00:02:12 --> 00:02:16
207° DIA LUNAR

21
00:02:16 --> 00:02:19
PASTA DE SOJA

22
00:02:24 --> 00:02:27
406° DIA LUNAR

23
00:02:45 --> 00:02:48

972° DIA LUNAR

24

00:02:59 --> 00:03:02
BARREIRA GEOGRÁFICA DETECTADA

25

00:03:14 --> 00:03:16
ACESSO NEGADO A ESTA ÁREA

26

00:03:16 --> 00:03:18
Negado! Que diabos?
Lua idiota!

27

00:03:46 --> 00:03:50
TUBO CRIOGÊNICO A13G5
HARGREEVES, ABIGAIL - STATUS: MORTA

28

00:04:09 --> 00:04:11
Nossa, minha cabeça...

29

00:04:11 --> 00:04:13
Não fale tão alto.

30

00:04:13 --> 00:04:14
Klaus?

31

00:04:15 --> 00:04:17
Klaus, cadê você?

32

00:04:17 --> 00:04:20
Estou aqui. Não entre em pânico.

33

00:04:20 --> 00:04:23
Ninguém deve entrar em pânico.

34

00:04:23 --> 00:04:24
BABACA

35

00:04:30 --> 00:04:32
- Você...
- Não, nadinha.

36

00:04:33 --> 00:04:34
Eu também.

37

00:04:34 --> 00:04:37
É, foi uma noite e tanto.

38

00:04:39 --> 00:04:41
Foi mesmo.

39

00:04:41 --> 00:04:45
Viu? Sabia que tinha um pouco
do velho Ben em você.

40

00:04:45 --> 00:04:48
Agora pode parar
de ser mal-humorado e taciturno.

41

00:04:48 --> 00:04:49
Não sou taciturno.

42

00:04:50 --> 00:04:51
- Benezinho.
- Não me chame assim.

43

00:04:51 --> 00:04:54
Fizemos tanto progresso.

44

00:04:54 --> 00:04:57
- Com o quê?
- Com a rotina do Sr. Durão.

45

00:04:57 --> 00:04:59
Ontem à noite! Eu me lembro!

46
00:05:00 --> 00:05:03
Abriu seu quimono para mim, lembra?

47
00:05:04 --> 00:05:06
E mostrou quem realmente é por dentro.

48
00:05:06 --> 00:05:09
- Todas as emoções reprimidas.
- Eu estava bêbado.

49
00:05:09 --> 00:05:11
Você é uma boa pessoa,

50
00:05:11 --> 00:05:14
mas se esforça demais para seu mau.

51
00:05:14 --> 00:05:15
Odeio você.

52
00:05:15 --> 00:05:17
- Não odeia.
- Odeio.

53
00:05:17 --> 00:05:20
- Sim. Odeio mesmo!
- Não!

54
00:05:20 --> 00:05:24
É o típico mecanismo de defesa.
Afastar quem mais gosta de você.

55
00:05:24 --> 00:05:26
Igual ao papai.

56

00:05:30 --> 00:05:34
Não faria mal tentar conhecê-lo
um pouco melhor.

57

00:05:34 --> 00:05:37
Ficaria surpreso
com o amor que ele tem para dar.

58

00:05:37 --> 00:05:40
E ele também tem um plano
para salvar o Universo.

59

00:05:40 --> 00:05:42
Pronto! Só esse, e acabou!

60

00:05:43 --> 00:05:45
Qual é? Benezinho...

61

00:05:46 --> 00:05:47
Quimono aberto, amor.

62

00:05:53 --> 00:05:54
Por quê?

63

00:05:59 --> 00:06:01
O que eu aprontei ontem à noite?

64

00:06:04 --> 00:06:05
Luther!

65

00:06:06 --> 00:06:07
Parabéns.

66

00:06:07 --> 00:06:10
É um milagre, é isso que é.

67

00:06:10 --> 00:06:14
Alguém aqui pensou
que Luther, entre todos,

68

00:06:14 --> 00:06:17
acharia alguém para tocar nisso?

69

00:06:17 --> 00:06:20
O cara é um macaco virgem do espaço.

70

00:06:20 --> 00:06:22
É difícil achar alguém.

71

00:06:22 --> 00:06:26
Todo mundo está pensando o mesmo.
Não dá para ignorar.

72

00:06:26 --> 00:06:27
Desejo tudo de bom.

73

00:06:27 --> 00:06:31
Feliz... Não é seu aniversário.
Feliz casamento, meu amigo. Cuide-se.

74

00:06:34 --> 00:06:35
Não há tempo.

75

00:06:36 --> 00:06:39
Não consigo fazer isso sem você.
Temos um acordo?

76

00:06:39 --> 00:06:42
Com quem ele está falando?

77

00:06:50 --> 00:06:52
O que o coroa está tramando?

78

00:06:59 --> 00:07:00
Pesadelo?

79

00:07:02 --> 00:07:04
Por que está aqui?

80

00:07:04 --> 00:07:06
O que parece? Para te alimentar, criança.

81

00:07:06 --> 00:07:09
Com certeza, após a festa de ontem,

82

00:07:09 --> 00:07:12
um café da manhã reforçado
te dará energia para o dia.

83

00:07:12 --> 00:07:13
Está tudo embaçado.

84

00:07:20 --> 00:07:23
- Algo mais?
- Para ser honesto, estou preocupado.

85

00:07:23 --> 00:07:24
Desde quando se importa?

86

00:07:24 --> 00:07:28
Devo lembrá-lo,
não sou o Hargreeves com quem cresceu.

87

00:07:28 --> 00:07:32
Sim, compartilhamos o mesmo DNA,
estilo impecável e maneirismos,

88

00:07:32 --> 00:07:35

mas garanto
que nossas vidas são bem diferentes.

89

00:07:36 --> 00:07:39
E, sendo a única pessoa sóbria
no casamento,

90

00:07:39 --> 00:07:43
tive a oportunidade
de testemunhar sua discussão com Allison.

91

00:07:45 --> 00:07:47
É uma pena ver uma família brigar tanto.

92

00:07:47 --> 00:07:48
Família.

93

00:07:48 --> 00:07:50
O que isso significa?

94

00:07:50 --> 00:07:53
Família são as únicas pessoas
que nos conhecem

95

00:07:53 --> 00:07:56
quando passamos
por nossas maiores provações.

96

00:07:56 --> 00:07:58
Acho que deve valer alguma coisa.

97

00:08:01 --> 00:08:03
Por que não diz isso à Allison?

98

00:08:08 --> 00:08:10
Jesus.

99

00:08:10 --> 00:08:11
Ele virá a qualquer momento.

100

00:08:13 --> 00:08:14
Foi uma piada.

101

00:08:16 --> 00:08:18
Faz piadas agora.

102

00:08:18 --> 00:08:21
Na verdade, o que estou aqui
para discutir é muito sério.

103

00:08:31 --> 00:08:32
Posso fazer uma pergunta?

104

00:08:33 --> 00:08:35
É uma pergunta sexy?

105

00:08:36 --> 00:08:38
Nossa, espero que não.

106

00:08:41 --> 00:08:43
Não está sendo duro demais com papai?

107

00:08:52 --> 00:08:53
Olhe, Sloane...

108

00:08:55 --> 00:08:58
tive uma relação complicada
com papai, certo?

109

00:08:58 --> 00:08:59
Meu pai, com quem cresci.

110

00:09:00 --> 00:09:02
Ele mentiu para mim.

111

00:09:02 --> 00:09:04
Ele me usou,

112

00:09:05 --> 00:09:07
e eu deixei passar.

113

00:09:08 --> 00:09:12
Esse é um Hargreeves diferente.
Precisa dar uma chance a ele.

114

00:09:14 --> 00:09:17
Desculpe, a porta estava aberta.

115

00:09:17 --> 00:09:19
- Não se preocupe. Entre.
- Sim.

116

00:09:19 --> 00:09:21
- Desculpe pela bagunça.
- Imagine.

117

00:09:22 --> 00:09:23
Ah. Desculpe.

118

00:09:28 --> 00:09:30
Olhe, eu só queria passar aqui

119

00:09:32 --> 00:09:33
para me desculpar.

120

00:09:34 --> 00:09:37
Tenho sido uma droga de irmã ultimamente.

121

00:09:37 --> 00:09:41
Se está distribuindo desculpas,
Viktor deveria estar no topo da lista.

122
00:09:42 --> 00:09:43
Não, eu sei. Eu vou

123
00:09:44 --> 00:09:45
procurá-lo. Eu...

124
00:09:46 --> 00:09:47
vou falar com ele.

125
00:09:48 --> 00:09:49
Tudo bem.

126
00:09:49 --> 00:09:51
Bem, eu te perdoo.

127
00:09:53 --> 00:09:54
Tá bom.

128
00:09:57 --> 00:09:58
Ah...

129
00:09:59 --> 00:10:02
papai convocou uma reunião ao meio-dia.

130
00:10:02 --> 00:10:04
- Vocês vêm?
- Ah, entendi.

131
00:10:05 --> 00:10:08
- Entendi o que é isso.
- Ele tem um plano.

132

00:10:08 --> 00:10:11
- Um plano que pode salvar o Universo.
- Sério?

133
00:10:11 --> 00:10:14
Por favor, venham. Vocês dois.

134
00:10:15 --> 00:10:16
- Não.
- Estaremos lá.

135
00:10:17 --> 00:10:18
Ótimo!

136
00:10:19 --> 00:10:20
Certo.

137
00:10:24 --> 00:10:27
Queria que não tivesse feito isso.

138
00:10:27 --> 00:10:30
Não custa ouvir o que ele tem a dizer.

139
00:10:30 --> 00:10:33
Não subestime o dano
que ele pode causar numa reunião familiar.

140
00:10:33 --> 00:10:35
Ele não é o mesmo homem.

141
00:10:36 --> 00:10:38
E você não é o mesmo garoto que era.

142
00:10:38 --> 00:10:40
Você é meu marido.

143

00:10:40 --> 00:10:43
Seja o que decidir, estarei ao seu lado.

144
00:10:45 --> 00:10:46
- Certo.
- Certo.

145
00:11:03 --> 00:11:06
- Reginald.
- Imagino que saiba por que estou aqui.

146
00:11:07 --> 00:11:10
Que tal eu poupar seu tempo
e dizer "não" de antemão?

147
00:11:11 --> 00:11:14
Não estou interessado
nesse plano de merda que anda tramando.

148
00:11:15 --> 00:11:18
Não é um plano de merda
como graciosamente o chamou.

149
00:11:20 --> 00:11:21
Posso me sentar?

150
00:11:21 --> 00:11:24
Na verdade, gosto da solidão.

151
00:11:25 --> 00:11:27
Pelo jeito, não vou ter.

152
00:11:33 --> 00:11:34
Minha Nossa!

153
00:11:36 --> 00:11:37
Louis XIII, não é?

154

00:11:37 --> 00:11:39

Já tomei piores.

155

00:11:40 --> 00:11:42

É impressionante, não é?

156

00:11:43 --> 00:11:46

De todos os disparates
que poderíamos ter cometido,

157

00:11:46 --> 00:11:48

este é o mais completo.

158

00:11:49 --> 00:11:50

Estou aliviado, na verdade.

159

00:11:50 --> 00:11:52

Desta vez, tudo acaba.

160

00:11:53 --> 00:11:56

Sem Comissão, sem saltos no tempo.

161

00:11:57 --> 00:11:59

Sem passar a vida enlouquecendo,

162

00:12:00 --> 00:12:02

desesperado para ver um rosto conhecido.

163

00:12:08 --> 00:12:12

Já vi mundos acabarem de um jeito
que o deixaria de cabelo em pé.

164

00:12:12 --> 00:12:16

Nossa! Reginald Hargreeves,
você nunca cansa de me surpreender.

165

00:12:16 --> 00:12:17
Isso é um consolo.

166

00:12:18 --> 00:12:21
Eles se confundem depois de um tempo.

167

00:12:22 --> 00:12:24
Mas você nunca esquece o primeiro,

168

00:12:24 --> 00:12:25
sua casa,

169

00:12:25 --> 00:12:27
seu pecado original.

170

00:12:28 --> 00:12:31
E vive se perguntando:
"Fiz tudo para salvar quem amava?"

171

00:12:32 --> 00:12:32
E fez?

172

00:12:34 --> 00:12:37
Não, mas esperava
que vocês pudessem me ajudar com isso.

173

00:12:38 --> 00:12:39
Lá vem.

174

00:12:41 --> 00:12:44
Desculpe, Reg. Recebi um recado do futuro.

175

00:12:44 --> 00:12:45
Que futuro?

176

00:12:45 --> 00:12:49

Meu eu do futuro me disse explicitamente

177

00:12:49 --> 00:12:51

para não salvar este mundo.

178

00:12:53 --> 00:12:56

Você é um filho da mãe arrogante, não é?

179

00:12:56 --> 00:12:58

"Você do futuro".

180

00:12:58 --> 00:12:59

"Você do presente".

181

00:12:59 --> 00:13:02

O passado é tão misterioso
quanto o futuro.

182

00:13:04 --> 00:13:08

Arruinou sua vida uma vez
por não me escutar.

183

00:13:08 --> 00:13:10

Está preparado para isso de novo?

184

00:13:14 --> 00:13:16

Certo, vou à sua reunião idiota.

185

00:13:16 --> 00:13:17

Excelente!

186

00:13:17 --> 00:13:18

Se...

187

00:13:19 --> 00:13:23
contar o que houve com você
na Suíte Búfalo ontem à noite.

188
00:13:23 --> 00:13:26
Com quem estava falando?
Com Klaus? Com Ben?

189
00:13:26 --> 00:13:27
Ninguém. Estava sozinho.

190
00:13:28 --> 00:13:31
Embora duvide
que tivesse condições de lembrar.

191
00:13:31 --> 00:13:33
Vamos.
Não quero me atrasar para a reunião.

192
00:13:34 --> 00:13:36
Eu me mexeria se fosse você.

193
00:13:36 --> 00:13:37
Está me ameaçando?

194
00:13:40 --> 00:13:42
- Merda!
- Vamos?

195
00:13:58 --> 00:14:00
Cinco! Legal!

196
00:14:02 --> 00:14:04
- Ele veio!
- Legal!

197
00:14:04 --> 00:14:05

Que discurso ontem!

198

00:14:07 --> 00:14:09
Quase chorei, seu coração mole.

199

00:14:09 --> 00:14:11
Gostei quando se referiu a nós

200

00:14:11 --> 00:14:13
como uma família unida
pelo destino e amor.

201

00:14:13 --> 00:14:15
- Foi ótimo.
- Certo. Chega.

202

00:14:15 --> 00:14:17
Foi efeito da bebida.

203

00:14:17 --> 00:14:21
- À luz do dia, ainda são deploráveis.
- E o dia está prestes a piorar.

204

00:14:22 --> 00:14:26
Os escandinavos tinham os sete dormentes.

205

00:14:26 --> 00:14:29
Os Blackfoots, sete estrelas.

206

00:14:30 --> 00:14:33
Quando garoto,
ouvi a lenda dos sete sinos.

207

00:14:34 --> 00:14:35
Essas histórias são iguais.

208

00:14:35 --> 00:14:38
A aldeia está sob ameaça
de inundação, de incêndio

209

00:14:38 --> 00:14:40
e de uma noite que nunca termina.

210

00:14:41 --> 00:14:44
Um xamã leva seus discípulos
a uma caverna sagrada.

211

00:14:44 --> 00:14:48
Ele diz que,
se tocarem os sete sinos mágicos,

212

00:14:48 --> 00:14:50
a aldeia será salva,

213

00:14:50 --> 00:14:53
e tudo será restaurado como antes.

214

00:14:55 --> 00:14:56
Reggie?

215

00:14:57 --> 00:15:01
Dá para ser menos Irmãos Grimm
e mais "o que isso tem a ver conosco"?

216

00:15:01 --> 00:15:03
Há uma verdade nesses mitos.

217

00:15:04 --> 00:15:07
Não podem negar
o que acontece à nossa volta.

218

00:15:07 --> 00:15:10
Toda a existência terá acabado

no fim do dia,

219

00:15:10 --> 00:15:13
mas quem ou o que quer
que tenha tecido o espaço e tempo

220

00:15:14 --> 00:15:16
deixou um jeito de arrumarmos as coisas

221

00:15:16 --> 00:15:19
se o Universo enfrentasse a aniquilação.

222

00:15:25 --> 00:15:27
Há um portal no Universo.

223

00:15:27 --> 00:15:30
Construí este hotel ao redor dele,

224

00:15:30 --> 00:15:33
e, do outro lado, está a resposta.

225

00:15:39 --> 00:15:41
E devemos fazer o quê?

226

00:15:41 --> 00:15:44
Passear por lá,
tocar uns sinos e consertar esta merda?

227

00:15:44 --> 00:15:46
Sarcasmo à parte, você tem razão.

228

00:15:47 --> 00:15:48
Exceto pelo Guardiã.

229

00:15:54 --> 00:15:57
- Que tipo de Guardiã?

- Do tipo que faz isso.

230

00:15:58 --> 00:16:01

- Tinha uma espada.
- É uma força a ser considerada.

231

00:16:01 --> 00:16:03

Viram? É aí que não entendo.

232

00:16:03 --> 00:16:06

Não entende? Eu cheguei a caverna sagrada.

233

00:16:06 --> 00:16:07

Por que os construtores

234

00:16:07 --> 00:16:09

da "porta dos fundos" precisam
de um Guardiã?

235

00:16:09 --> 00:16:13

Para protegê-la de pessoas
que querem usá-la para fins nefastos.

236

00:16:13 --> 00:16:14

Correto, Sloane.

237

00:16:14 --> 00:16:18

Precisamos de todos para derrotar
a coisa que protege os sinos.

238

00:16:18 --> 00:16:19

Acreditou nessa merda?

239

00:16:19 --> 00:16:22

Como um Guardiã e sinos são mais loucos

240

00:16:22 --> 00:16:24
que malas de viagem no tempo
e assassinos mascarados?

241

00:16:24 --> 00:16:26
Na verdade, ela tem razão.

242

00:16:33 --> 00:16:34
Eu topo.

243

00:16:35 --> 00:16:37
Não consigo fazer isso sem você.

244

00:16:40 --> 00:16:41
Eu também.

245

00:16:42 --> 00:16:44
Temos um acordo?

246

00:16:44 --> 00:16:46
Mas alguns de nós devem ficar.

247

00:16:48 --> 00:16:49
Como Lila.

248

00:16:50 --> 00:16:52
Ou você fica, e eu vou.

249

00:16:53 --> 00:16:57
Não. Isso é maior que todos nós!
Ninguém fica.

250

00:16:57 --> 00:17:01
Vocês, meus filhos,
são tudo o que resta entre nós e Oblivion.

251

00:17:01 --> 00:17:02
Prontos para ir?

252

00:17:02 --> 00:17:04
Vamos votar.

253

00:17:04 --> 00:17:05
Não é uma democracia.

254

00:17:05 --> 00:17:07
Papai está no comando.

255

00:17:07 --> 00:17:09
Estou com Viktor. Vamos votar.

256

00:17:09 --> 00:17:12
O mundo está acabando,
e querem contar mãos?

257

00:17:12 --> 00:17:15
Pede para arriscarmos nossas vidas.
É justo que discutamos.

258

00:17:17 --> 00:17:18
Em particular.

259

00:17:24 --> 00:17:27
- Por que não nos encontramos em uma hora?
- Concordo.

260

00:17:27 --> 00:17:28
- Claro.
- Tanto faz.

261

00:17:32 --> 00:17:37
"Lila deve ficar."
Desde quando decide por mim?

262

00:17:37 --> 00:17:39
- Só estava tentando...
- É por causa do bebê?

263

00:17:39 --> 00:17:41
Claro que é por causa do bebê.

264

00:17:42 --> 00:17:44
Vou entrar lá e posso morrer.

265

00:17:45 --> 00:17:46
Se entrarmos lá, tivermos êxito,

266

00:17:47 --> 00:17:50
e tudo voltar ao normal,
quero você aqui com o bebê.

267

00:17:50 --> 00:17:53
- Sou melhor de briga que você.
- Pra começar, não é.

268

00:17:53 --> 00:17:57
Lila, não é uma competição.
Da última vez, quase não saímos vivos.

269

00:17:57 --> 00:17:59
Graças a Deus consegui fechar
aquela porta.

270

00:17:59 --> 00:18:03
Imagina ficar presa do outro lado com ele?

271

00:18:03 --> 00:18:05
Não preciso, eu estava lá.

272

00:18:05 --> 00:18:07
- Ótimo. Então você fica.
- Sem chance. Eu vou.

273

00:18:10 --> 00:18:14
Por que não posso estar certo? Só uma vez?

274

00:18:15 --> 00:18:16
Olhe, Diego,

275

00:18:17 --> 00:18:20
você disse que me escolheu, certo?

276

00:18:20 --> 00:18:23
Bem, eu sou assim.
Sou uma lutadora. Assim como você.

277

00:18:23 --> 00:18:26
Só disse isso
porque achei que seria legal comigo.

278

00:18:28 --> 00:18:31
Se quisesse alguém legal,
estaria com outra.

279

00:18:39 --> 00:18:40
Viktor, espere!

280

00:18:40 --> 00:18:42
Para quê? Para me dar outra patada?

281

00:18:43 --> 00:18:46
- Eu estava bêbada ontem.
- Não precisa dar desculpas. Entendi.

282

00:18:46 --> 00:18:49
Sou o irmão de quem menos gosta.

Arruinei sua vida...

283

00:18:49 --> 00:18:53

Não é isso...

Pode parar e me escutar, por favor?

284

00:18:58 --> 00:18:59

Ontem, tinha razão.

285

00:19:01 --> 00:19:03

Claire e Ray se foram.

286

00:19:06 --> 00:19:07

Mas...

287

00:19:08 --> 00:19:10

te odiar não os trará de volta.

288

00:19:11 --> 00:19:13

E minha dor...

289

00:19:15 --> 00:19:17

não me dá direito de magoá-lo.

290

00:19:20 --> 00:19:22

Mas é real.

291

00:19:23 --> 00:19:27

E é algo que tenho que carregar.

292

00:19:31 --> 00:19:32

Por isso que, se eu não...

293

00:19:34 --> 00:19:37

fizer algo, se não agir agora...

294

00:19:41 --> 00:19:44
será mais uma coisa que cairá no vazio.

295

00:19:45 --> 00:19:47
Se ficarmos aqui,

296

00:19:48 --> 00:19:49
morreremos.

297

00:19:51 --> 00:19:55
Mas, se entrarmos no portal,
podemos salvar o Universo.

298

00:19:56 --> 00:19:59
Podemos salvar todo mundo.

299

00:20:00 --> 00:20:03
Podemos deixar o passado para trás
e seguir em frente juntos?

300

00:20:05 --> 00:20:07
Pode me dar isso?

301

00:20:14 --> 00:20:15
Eu te amo.

302

00:20:17 --> 00:20:18
Eu também te amo.

303

00:20:38 --> 00:20:39
Ei!

304

00:20:42 --> 00:20:43
Quanto tempo temos?

305

00:20:44 --> 00:20:45
Algumas horas.

306
00:20:45 --> 00:20:47
Talvez mais, talvez menos.

307
00:20:47 --> 00:20:48
Cadê Sloane?

308
00:20:48 --> 00:20:52
Assaltando a adega
para nossa festa do fim do mundo.

309
00:20:52 --> 00:20:54
Então já sabem como vão votar.

310
00:20:54 --> 00:20:58
- Está convidado a se juntar a nós.
- Ainda estou em cima do muro.

311
00:20:58 --> 00:21:01
Vi algo ontem à noite
que não deveria ter visto.

312
00:21:01 --> 00:21:03
Diego e Lila.

313
00:21:03 --> 00:21:05
É, às vezes transam nas escadas.

314
00:21:05 --> 00:21:07
Não, eu vi o papai.

315
00:21:07 --> 00:21:09
Ele estava no quarto com alguém,

316

00:21:09 --> 00:21:11
fazendo algum tipo de acordo.

317
00:21:11 --> 00:21:12
Antes que pergunte,

318
00:21:13 --> 00:21:15
não sei qual era o acordo ou com quem era.

319
00:21:15 --> 00:21:17
Está tudo embaçado.

320
00:21:17 --> 00:21:19
Não fui eu nem Sloane.

321
00:21:19 --> 00:21:23
Estávamos ocupados fazendo
outras coisas ontem à noite.

322
00:21:23 --> 00:21:24
Entendi, Luther. Valeu.

323
00:21:24 --> 00:21:26
Todos transaram com todos ontem.

324
00:21:26 --> 00:21:28
Ben ficou com alguém?

325
00:21:28 --> 00:21:29
Concentre-se, por favor.

326
00:21:29 --> 00:21:33
A história sobre os sinos?
Há algo que papai não contou.

327
00:21:33 --> 00:21:36

Pense: quando o coroa foi honesto conosco?

328

00:21:36 --> 00:21:38

Não sei. Ele era cruel
em nossas avaliações de desempenho.

329

00:21:38 --> 00:21:41

- Ele sempre me deu cinco estrelas.
- Sério?

330

00:21:41 --> 00:21:44

Tenho idade
para confiar nos meus instintos,

331

00:21:44 --> 00:21:46

e eles me dizem que é uma armadilha.

332

00:21:48 --> 00:21:49

É para pensar.

333

00:23:42 --> 00:23:44

Devem imaginar como vou votar.

334

00:23:46 --> 00:23:47

Passamos por muita coisa.

335

00:23:48 --> 00:23:50

Perdemos pessoas.

336

00:23:53 --> 00:23:54

Manequins...

337

00:23:55 --> 00:23:58

Mas a morte deles tem que significar algo.

338

00:24:01 --> 00:24:03

Por isso eu voto para ir com papai.

339

00:24:07 --> 00:24:08

O que ela disse.

340

00:24:09 --> 00:24:11

Vamos salvar a droga do Universo!

341

00:24:13 --> 00:24:15

Já que ela disse sim,

342

00:24:16 --> 00:24:17

eu voto em ficar.

343

00:24:18 --> 00:24:21

- Que tal?

- Não está falando sério.

344

00:24:22 --> 00:24:24

É o voto dele, Lila.

345

00:24:25 --> 00:24:26

Klaus?

346

00:24:26 --> 00:24:28

Estou com papai.

347

00:24:32 --> 00:24:34

São quatro contra um.

348

00:24:35 --> 00:24:36

Viktor?

349

00:24:40 --> 00:24:43

Eu quero acreditar, tá bom? Quero mesmo.

350

00:24:45 --> 00:24:48
Só acho que não sabemos
onde estamos nos metendo.

351

00:24:49 --> 00:24:53
Não, mas sabemos
onde estamos metidos se não formos.

352

00:24:54 --> 00:24:56
Temos que entrar nisso juntos.

353

00:24:57 --> 00:24:58
Viktor.

354

00:24:59 --> 00:25:00
Uma família.

355

00:25:01 --> 00:25:04
Não pode ficar falando
a palavra "família".

356

00:25:04 --> 00:25:05
Não é o bastante.

357

00:25:08 --> 00:25:09
Voto para ficarmos.

358

00:25:12 --> 00:25:13
Luther?

359

00:25:17 --> 00:25:19
Sloane e eu conversamos, e...

360

00:25:20 --> 00:25:21
bem...

361
00:25:22 --> 00:25:23
estamos fora.

362
00:25:24 --> 00:25:27
Queremos passar o tempo
que nos resta juntos,

363
00:25:27 --> 00:25:33
não lutando com um cara
com uma espada, tocando sinos e tal.

364
00:25:33 --> 00:25:34
Então...

365
00:25:36 --> 00:25:38
Então empatou. Quatro a quatro.

366
00:25:39 --> 00:25:41
Só falta você, Número Cinco.

367
00:25:46 --> 00:25:48
Eu vi o futuro,
368
00:25:48 --> 00:25:51
e ele me disse para ficar de fora.

369
00:25:52 --> 00:25:53
Voto para ficarmos.

370
00:25:54 --> 00:25:56
Hora de aceitarmos nosso destino.

371
00:26:05 --> 00:26:07
Vocês são patéticos.

372

00:26:12 --> 00:26:14
Por que não podemos entrar lá
só nós quatro?

373

00:26:15 --> 00:26:16
Seria certamente um fracasso.

374

00:26:17 --> 00:26:18
Deve haver sete.

375

00:26:22 --> 00:26:23
Crianças...

376

00:26:25 --> 00:26:27
não posso dizer que estou feliz.

377

00:26:29 --> 00:26:32
Mas vejo que a culpa recai sobre mim.

378

00:26:34 --> 00:26:37
Falhei com vocês
quando eram jovens e falhei agora.

379

00:26:39 --> 00:26:40
Ao fazer isso,

380

00:26:40 --> 00:26:43
condenei o Universo inteiro.

381

00:26:46 --> 00:26:49
Se alguém precisar de mim,
estarei no pátio...

382

00:26:52 --> 00:26:53
esperando o fim.

383

00:26:57 --> 00:26:58

Idiotas.

384

00:27:02 --> 00:27:04

Isso foi um pedido de desculpas?

385

00:27:04 --> 00:27:08

- Ele nunca se desculpou por nada na vida.

- Eu tenho é pena dele.

386

00:27:08 --> 00:27:10

Não se preocupe. Vai passar.

387

00:27:13 --> 00:27:14

E agora?

388

00:27:14 --> 00:27:16

Esperamos pelo fim.

389

00:27:18 --> 00:27:21

Até mais. Foi interessante.

390

00:28:11 --> 00:28:13

Ah, droga.

391

00:28:21 --> 00:28:22

Oi, pai.

392

00:28:22 --> 00:28:24

Krug 1968.

393

00:28:25 --> 00:28:26

Excelente ano.

394

00:28:26 --> 00:28:29

É. Um último brinde com Sloane antes...

395

00:28:31 --> 00:28:34
A máquina de gelo quebrou
no nosso andar, então eu...

396

00:28:36 --> 00:28:37
Você está bem?

397

00:28:37 --> 00:28:40
Este é o fracasso da minha vida.

398

00:28:41 --> 00:28:44
Estou olhando
para os séculos desperdiçados,

399

00:28:44 --> 00:28:47
tudo porque um eu diferente
foi cruel com os filhos.

400

00:28:49 --> 00:28:50
Escute, pai.

401

00:28:52 --> 00:28:54
Não é tão simples, tá bom?

402

00:28:54 --> 00:28:57
É tão difícil dizer não para você.

403

00:28:57 --> 00:28:58
Sabia disso?

404

00:29:00 --> 00:29:01
Mas tive que dizer.

405

00:29:01 --> 00:29:03
Luther, o Universo está se destruindo.

406

00:29:03 --> 00:29:07

É, eu sei, mas tem sempre algo, sabe?

407

00:29:09 --> 00:29:10

Vivi minha vida toda por você.

408

00:29:12 --> 00:29:15

Tudo o que quis que eu fizesse, eu fiz.

409

00:29:16 --> 00:29:18

E não vou mais fazer.

410

00:29:21 --> 00:29:22

E nem deveria.

411

00:29:24 --> 00:29:26

Você é um homem notável, Luther.

412

00:29:28 --> 00:29:30

Apesar do que o fiz passar,

413

00:29:31 --> 00:29:33

espero que possa me perdoar.

414

00:29:35 --> 00:29:36

Você me perdoa?

415

00:29:40 --> 00:29:42

Você me perdoa, filho?

416

00:29:47 --> 00:29:48

Sim.

417

00:29:50 --> 00:29:51

Sim, claro.

418

00:29:51 --> 00:29:52
Obrigado.

419

00:29:56 --> 00:29:57
Obrigado.

420

00:30:00 --> 00:30:03
Eu só queria que sua autorrealização

421

00:30:03 --> 00:30:05
tivesse chegado
num momento melhor para o Universo.

422

00:30:06 --> 00:30:08
Não entendo.

423

00:30:19 --> 00:30:21
- Pai...
- Há um velho ditado, Luther.

424

00:30:22 --> 00:30:25
A melhor forma de reunir uma família
é num casamento

425

00:30:26 --> 00:30:27
ou num funeral.

426

00:30:28 --> 00:30:29
Tentamos um.

427

00:30:30 --> 00:30:31
Agora é hora do outro.

428

00:30:45 --> 00:30:47

Sloane.

429

00:30:47 --> 00:30:49

Eu sei.

430

00:30:50 --> 00:30:52

Logo agora que encontrou o amor.

É uma pena.

431

00:30:54 --> 00:30:55

Mas não se preocupe.

432

00:30:55 --> 00:30:57

Eu cuido dela.

433

00:30:57 --> 00:30:58

Você...

434

00:31:41 --> 00:31:42

O que está fazendo?

435

00:31:42 --> 00:31:44

Comendo cereal. Refazendo meus passos.

436

00:31:45 --> 00:31:46

Por quê?

437

00:31:46 --> 00:31:48

O coroa está escondendo algo.

438

00:31:51 --> 00:31:53

Parece que isso tem acontecido muito.

439

00:31:56 --> 00:31:59

- Como assim?

- Allison me pediu desculpas.

440

00:32:00 --> 00:32:02

Certo, e por que isso é suspeito?

441

00:32:02 --> 00:32:05

Ontem ela estava a ponto
de me estapear no casamento.

442

00:32:05 --> 00:32:09

Hoje, estava toda família, papai e amor.

443

00:32:09 --> 00:32:12

Sei lá. Deve ter acontecido algo ontem,
só não sei o quê.

444

00:32:18 --> 00:32:20

Não há tempo.

445

00:32:21 --> 00:32:24

Não consigo fazer isso sem você.
Temos um acordo?

446

00:32:26 --> 00:32:28

Cinco! O quê?

447

00:32:28 --> 00:32:29

- É Allison.
- O quê?

448

00:32:29 --> 00:32:31

Não!

449

00:32:41 --> 00:32:42

Meu Deus, Luther!

450

00:32:43 --> 00:32:45

O que aconteceu?

451

00:32:45 --> 00:32:47

Ele saiu para pegar gelo. Eu não..

452

00:32:47 --> 00:32:48

Ele não voltou.

453

00:32:49 --> 00:32:51

Não sei.

454

00:32:54 --> 00:32:56

Deve ter sido ele. O Guardião.

455

00:32:57 --> 00:32:58

Ela tem razão.

456

00:32:58 --> 00:33:00

Quem fez isso tinha
uma lâmina curva longa.

457

00:33:01 --> 00:33:02

Como tem tanta certeza?

458

00:33:02 --> 00:33:05

Não sei direito, mas entendo de facas.

459

00:33:05 --> 00:33:06

Crianças, o que houve?

460

00:33:07 --> 00:33:09

Ai, Deus! Luther.

461

00:33:09 --> 00:33:11

Se tivéssemos atacado antes,
ele estaria vivo.

462
00:33:33 --> 00:33:35
Foi bom enquanto durou, minha garota.

463
00:33:54 --> 00:33:56
Pessoal! Ei, pessoal!

464
00:33:57 --> 00:33:58
O que faremos com Luther?

465
00:33:59 --> 00:34:01
Não há tempo! O Kugelblitz chegou.

466
00:34:01 --> 00:34:02
À passagem! É o único modo!

467
00:34:03 --> 00:34:05
- Concordou em ficar!
- Mataram Luther, certo?

468
00:34:05 --> 00:34:07
- Rápido!
- Não podemos deixá-lo.

469
00:34:07 --> 00:34:09
Vamos agora ou morreremos.

470
00:34:09 --> 00:34:10
- Não, Deus.
- Temos que ir!

471
00:34:10 --> 00:34:12
- Vamos!
- Rápido.

472
00:34:12 --> 00:34:13

- Crianças! Rápido!
- Vamos!

473
00:34:15 --> 00:34:16
Vão!

474
00:34:16 --> 00:34:19
- Vamos! O que está esperando?
- Isso não acabou!

475
00:34:19 --> 00:34:20
Entre no túnel!

476
00:34:20 --> 00:34:22
- Espere!
- Por que isso?

477
00:34:22 --> 00:34:24
Fez um ótimo trabalho
me aproximando da família.

478
00:34:24 --> 00:34:27
Mas você só causa encrenca.
Desculpe, Klaus.

479
00:34:27 --> 00:34:28
Não, pai!

480
00:34:46 --> 00:34:47
Merda!

**THE UMBRELLA ACADEMY 3**



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

THE UMBRELLA ACADEMY™